



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Leutwil und die Region

06/2021



# Kurt Wüst AG

## Feinblechtechnik und Mechanik

**Konstruktionen** Dorfstrasse 18  
**Feinblechtechnik** CH-5725 Leutwil  
**Spannabhebende Fertigung** Tel.: +41 62 765 90 00 E-Mail: info@wuest-ag.ch  
**Endmontagen** Fax: +41 62 765 90 19 Internet: www.wuest-ag.ch

Konstruktionen und Herstellung von Einzelteilen oder kompletten Baugruppen, Gehäusen, Baugruppenträgern und 19-Zoll Racks. **Alles aus einer Hand.**

**erismann**

Tankrevisionen  
 Hauswartungen  
 Entfeuchtungen

Erismann AG  
 5616 Meisterschwanden  
 Tel. 056 667 19 65  
 www.erismannag.ch

**ASS**  
 AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
 Wasserschaden-Sanierung  
 Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
 www.aquasecservice.ch

**DAB+**  
**Schruber Band**

**Es fätz ond rockt!**

Verbi cho ond DAB+ Radio installiere!

**Garage Graf AG**  
 Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil  
 Telefon 062 773 22 18  
 Telefax 062 773 27 50  
 www.garagegrafag.ch  
 info@garagegrafag.ch



## Gemeindeverwaltung Leutwil

Dorfstrasse 12, 5725 Leutwil  
 Telefon: 062 777 15 59, Telefax: 062 777 02 32  
 E-Mail: gemeindeverwaltung@leutwil.ch

## Öffnungszeiten

Montag	geschlossen	14.00 – 18.00
Dienstag	08.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Mittwoch	ganzer Tag geschlossen	
Donnerstag	08.30 – 11.30	14.00 – 16.30
Freitag	07.00 – 14.00	durchgehend

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Fabienne Hunziker (fhu), Cornelia Suter (csu), Dirk C. Buchser (dcb), Patrick Tepper (pte). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elisabeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Janine Murer (Oberes Wynental), Sylvie Minnig (Mittleres Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats  
 Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 12.00 Uhr  
 Gesamtauflage: 23 730. Davon WEMF-beglaubigte Auflage 2020: 16 964  
 Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

Klimaneutrale Produktion

**OAK** klimaneutral gedruckt  
 Nr.: OAK-ER-11826-02391  
 www.oak-schweyz.ch/nummer

Gedruckt in der Region

printed in  
 switzerland

## Gemeindeverwaltung

Grüngutabfuhr  
 10. und 24. Juni 2021

Häckseldienst  
 30. Oktober 2021

Gemeindeversammlung  
 9. Juni und 26. November 2021

Feiertage  
 01. August 2021

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch**  
**07. Juli**

Redaktionsschluss  
 Freitag, 02. Juli, 12.00 Uhr

Tagesaktuell sind wir weiterhin auf  
 www.dorfheftli.ch

**Zeitung war gestern –  
 heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
 mit Mehrwert



# WohnArt

Inhaber Marcel Sax

[www.wohn-art.ch](http://www.wohn-art.ch)



Bodenbeläge	Parkett	Insektenschutz
Vorhänge / Plissees	Beschichtungen	Polsterei

Lindenmattstrasse 10  
5616 Meisterschwanden

056 670 11 77  
[info@wohn-art.ch](mailto:info@wohn-art.ch)



**SIGNER & GLOOR AG**  
**Elektroanlagen**



Leutwilerstrasse 14 | 5706 Boniswil  
**Telefon 062 777 16 56**  
[signergloor@signergloor.ch](mailto:signergloor@signergloor.ch)  
[www.signergloor.ch](http://www.signergloor.ch)

**Ihr Elektro-Installations-Betrieb im Seetal**  
Elektrische Installationen | Licht | Kraft  
Telefonanlagen | EDV-Netzwerk-  
Verkabelungen | elektrische Apparate  
**Reparaturservice**

## Zeit haben – sich Gutes tun.

Lavendel Duftpflege-Nähset  
zu jeder BERNINA geschenkt!  
Wert CHF 150.–



**BERNINA**  
made to create

**rschriber**  
Elektro - BERNINA - Stoffe - Kaffee

Neudorfstrasse 2, 5734 Reinach  
062 771 31 73 - [www.rschriber.ch](http://www.rschriber.ch)  
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf



GEMEINDE **Leutwil**



Liebe Einwohnerinnen,  
liebe Einwohner

Der Frühling neigt sich langsam dem Sommer zu und die Temperaturen werden wärmer. Auch die Covid-19-Situation entspannt sich und es ist erfreulich, dass das Impfen vorwärtsght.

Am 09. Juni findet die Sommer-Gemeindeversammlung statt, an welcher wichtige und interessante Geschäfte traktandiert sind. Sowohl die Neugestaltung des Dorfplatzes wie auch die Sanierung des Regenbeckens Mühlebach werden mit der Kreditabrechnung nun definitiv abgeschlossen. Beide Abrechnungen schliessen erfreulicherweise mit einer Kreditunterschreitung ab. Genauere Erläuterungen finden Sie in der Einladung zur Gemeindeversammlung, welche bereits verschickt wurde. Auch die Jahresrechnung 2020 unserer Gemeinde schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 90'763.95. Einige der budgetierten Vorhaben konnten aufgrund der Covid-19-Pandemie nicht umgesetzt werden, was zu diversen Einsparungen führte. Auch alle Spezialfinanzierungen (Wasser-, Abwasser- und Abfallwirtschaft) schreiben im Jahr 2020 schwarze Zahlen. Die Finanzkommission hat die Jahresrechnung ausführlich geprüft und empfiehlt die Genehmigung. Trotz der guten Finanzaahlen des Jahres 2020 existiert kein Grund für überschwängliche Euphorie. Die Finanzlage der Gemeinde Leutwil bleibt weiterhin sehr angespannt und der Gemeinderat setzt alles daran, haushälterisch mit den finanziellen Mitteln

## Aus dem Gemeinderat

umzugehen.

Ein wichtiges Traktandum für die Zukunft unserer Gemeinde ist die Genehmigung der Satzungen des Primarschulverbandes Dürrenäsch-Leutwil. Um beide Schulstandorte langfristig zu sichern, hat eine Arbeitsgruppe, bestehend aus Vertreterinnen und Vertreter der beiden Schulpflegen und den Gemeinderäten ein Konzept zur Stärkung der beiden kleinen Schulen ausgearbeitet. Der neue Primarschulverband bildet das organisatorische Dach der beiden Schulen. Der Unterricht findet weiterhin an beiden Standorten statt, es wird aber nicht mehr jede Klasse an beiden Schulen geführt. Die Details zum Projekt finden Sie ebenfalls in der Einladung zur Gemeindeversammlung.

Wir würden und sehr freuen, möglichst viele Einwohnerinnen und Einwohner an der kommenden Gemeindeversammlung begrüßen zu dürfen. Wir alle hoffen, dass sich die Pandemie-Lage möglichst bald verbessert.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen viel Geduld, Kraft und gute Gesundheit, einen wunderbaren, erspriesslichen Frühling und grüsse Sie herzlich

Gemeinderat Leutwil  
Lukas Spirgi

## Gemeindenachrichten

### Jubilare Juni 2021

Sturzenegger-Blatter, Rösli, 21.06.1941, 80 Jahre  
Bruderer, Kurt, 04.06.1929, 92 Jahre

### Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2022/2025; 1. Wahlgang vom 26. September 2021

Am 26. September 2021 finden die Gesamterneuerungswahlen für die Amtsdauer 2022/2025 von folgenden Behörden und Kommissionen statt:

- Gemeinderat (5 Mitglieder), Gemeindeammann und Vizeammann
- Finanzkommission (3 Mitglieder)
- Steuerkommission (3 Mitglieder und 1 Ersatzmitglied)
- Stimmzähler (2 Mitglieder und 2 Ersatzmitglieder)

Mit Annahme der kantonalen Abstimmungsvorlage vom 27. September 2020 über die Abschaffung der Aargauer Schulpflege ab 1. Januar 2022 entfällt eine Wiederwahl der Mitglieder der Schulpflege.

Wahlvorschläge sind nach § 29a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR) von 10 Stimmberechtigten des Wahlkreises zu unterzeichnen und bei der Gemeindeverwaltung bis spätestens am 44. Tag vor dem Hauptwahltag (d.h. bis Freitag, 13. August 2021, 12:00 Uhr) einzureichen. Das erforderliche Formular zur Anmeldung von Kandidierenden kann bei der Gemeindeverwaltung bezogen oder auf der Website der Ge-

meinde Leutwil [www.leutwil.ch](http://www.leutwil.ch) heruntergeladen werden.

Gemeindeammann und Vizeammann werden, nachdem in unserer Gemeindeordnung keine andere Regelung enthalten ist, nach § 27a GPR am gleichen Tag, d.h. ebenfalls am 26. September 2021, gewählt. Nach § 30 Abs. 1 GPR kann im ersten Wahlgang jede in der Gemeinde wahlfähige Person als Kandidatin oder Kandidat gültige Stimmen erhalten. Die Wahlen des Gemeinderates, des Gemeindeammanns und des Vizeammanns finden in jedem Fall an der Urne statt (§ 30b GPR).

Für die Wahl der restlichen Behörde gilt: Sind weniger oder gleich viele wählbare Kandidatinnen oder Kandidaten vorgeschlagen, als zu wählen sind, wird mit der Publikation der Namen eine Nachmeldefrist von 5 Tagen angesetzt, innert welcher neue Vorschläge eingereicht werden können. Übertrifft die Anzahl der Anmeldungen nach dieser Frist die Anzahl der zu vergebenden Sitze nicht, werden die Vorgeschlagenen von der anordnenden Behörde beziehungsweise vom Wahlbüro als in stiller Wahl gewählt erklärt.

Wahlbüro Leutwil

### Information Öffnungszeiten für die Bevölkerung

Die Gemeindeverwaltung Leutwil reduziert aufgrund personeller Abwesenheiten über den Sommer ihre Öffnungszeiten.

In der Zeit vom 21. Juni 2021 bis 18. Juli 2021 sind wir wie folgt für Sie da:

Montag, 21. Juni 2021	14.00 – 18.00 Uhr
Montag, 28. Juni 2021	14.00 – 18.00 Uhr
Montag, 5. Juli 2021	14.00 – 18.00 Uhr
Montag, 12. Juli 2021	14.00 – 18.00 Uhr

An den restlichen Tagen bleibt die Gemeindeverwaltung Leutwil geschlossen. Vom 19. Juli 2021 – 1. August 2021 bleibt der Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. Wir sind somit erst ab dem 2. August 2021 wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da. Bei Todesfällen melden Sie sich unter folgender Telefonnummer: 077 513 67 87 (die Erreichbarkeit der Gemeindeverwaltung bei Todesfällen ist jederzeit gewährleistet. Falls wir

Ihren Anruf nicht sofort entgegennehmen können, rufen wir Sie zurück).

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

### Baubewilligungen

Landfried Gabriela, Feldstrasse 3, 5725 Leutwil; Sanierung Westfassade.

Drachsel Dominique, Quellenweg 4, 5725 Leutwil; Neubau Doppelgarage und Erhöhung Stützmauer

Leutwiler Marcel, Zopfweg 4, 5725 Leutwil; Ersatz Ölfeuerung durch Luft Wasser-Wärmepumpe

Wer sich im Sommer über die Sonne freut, trägt sie auch im Winter in seinem Herzen.

Ihr Fachmann für sämtliche Gartenanliegen wie Änderungen, Sichtschutz, Plätze, Mauern, Weiher, Pflanzen, Hecken und vieles mehr.

seit 1994

**LEGOLL**

Gartenbau • Gestaltung • Gartenpflege

5707 Seengen • 062 777 39 10  
Sarmenstorferstr. 4 • [www.legoll.ch](http://www.legoll.ch)



## Vereine

### Alphorngruppe Leutwil

Infos: Huber Beat, Zetzwilerstr. 6, 5725 Leutwil, hubsi2@bluewin.ch oder www.alphorn-huber.ch

### Einwohnerverein LüpuPlus

Infos: Matias Baumann 079 658 96 99, luepuplus@gmx.ch, www.luepuplus.ch

### Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil

Infos: www.lodur-ag.ch/duerrenaesch-leutwil

### Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil

Infos: Beat Merz, 079 391 14 72, merz-beat@bluewin.ch, www.handdruckspritze1792.ch

### Frauenturnverein Leutwil

Wir turnen nach wie vor jeden Mittwoch von 20.00 bis 21.15 Uhr. Weitere Infos bei der Präsidentin Monika Baumann, 062 777 29 83

### Gewerbeverein Seetal

Infos: Präsident Franz Roth, 079 657 12 80, www.gv-seetal.com

### Glöggli-Chuchi Leutwil

Club kochender Männer. Unser Steinpilz-Risotto ist weltberühmt hier in der Gegend. Wir kochen auch gerne für Sie. Infos: Gloor Kurt, 062 777 25 84

### Landfrauen Leutwil

Infos: Renate Graf, Zetzwilerstrasse 14, 5725 Leutwil, 062 776 31 78

### Loipen-Vereinigung Leutwil

Infos: Benjamin Gloor, Dürrenäscherstrasse 9,

5725 Leutwil, 062 777 23 47, gloorbenu@bluewin.ch, www.loipeleutwil.ch

### Männerriege Leutwil

Unsere Männerriege trifft sich jeden Donnerstag von 20.15 bis 21.45 Uhr in der MZH. Neue Mitglieder sind jederzeit willkommen. Infos: Geissbühler Hans-Peter, 062 777 01 70, hpgeissbuehler@bluewin.ch oder www.mrlautwil.ch

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8 bis 10 Uhr, 062 771 63 30

### Musikgesellschaft Leutwil

Infos: Frau Käthi Lüscher, Häglisrainstrasse 15, 5725 Leutwil, 062 777 33 46, www.mgleutwil.ch

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: Abgesagt. Freitags, 11.30 Uhr, Restaurant Linde, Leutwil. Infos: Rosmarie Bolliger, 062 777 10 74. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, kulm@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Christine Gloor, Telefon 062 777 10 13

### Schützengesellschaft Leutwil

Infos: info@sg-leutwil.ch, www.sg-leutwil.ch. Ansprechperson für Hüttenvermietung: Frau Yvonne Rubin, 076 564 70 29, huettenwart@sg-leutwil.ch

### Theatergruppe Leutwil

Infos: Marianne Merz, 062 777 38 58, merzmari@bluewin.ch, www.theater-leutwil.ch

### Trachtengruppe Leutwil

Präsidentin: Nelly Gloor, 062 777 32 35, nelly.gloor@hotmail.com. Tanzleitung/Kindertanzleiterin: Therese Hintermann-Gygax, 062 771 70 24 oder 078 889 61 25, therese\_hintermann@bluewin.ch

### Turnverein Leutwil

Infos: Adrian Baumann, adrian-baumann@hotmail.com, www.tv-leutwil.ch

### Volleyball

Infos: Adrian Schanz, Tel: 079 310 67 75

### Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde

Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Beatrice Spirgi, Leutwil, 062 777 31 41, beatrice.spirgi@bluewin.ch und Ruth Graser, 5724 Dürrenäsch, 062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch

## Kirchgemeinden

### Reformierte Kirchgemeinde

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter www.chelegmeind.ch

### Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

### DIENSTHABENDE APOTHEKE

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

### ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**



**Motorbootfahrschule & Segelschule**

Auf Schule 50% WIR

**Männich AG**

- Bootswerf
- Shop
- Bootsvermietung

5712 Beinwil am See • Tel. 062 771 10 40 • Fax 062 771 08 50 • www.maennich.ch



## Entsorgung

**Sammelstelle beim Gemeindehof:** Jeden Samstagmorgen offen

### Alteisen

(Beschlüge) Mulde beim Gemeindehof

### Altöle

(Verbrauchte Speiseöle) Abgabestelle bis max. 10 Liter pro Haushalt: Aeschbach Max, Geschäft Velos-Motos, Leutwil. Bei grösseren Mengen: Amstutz Produkte AG, Chemische Spezialpräparate, Luzernstr. 11, 6274 Eschenbach LU, Tel. 041 448 14 41

### Aluminium

(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Entsorgungsplatz beim Gemeindehof

### Bauschutt

(Natursteine, Ziegel, Backsteine, Fensterglas, Spiegel, Glasgeschirr) Nur Kleinmengen/max. 0.5m<sup>3</sup>, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Mulden beim Gemeindehof

### Giftstoffe, Sonderabfälle

(z.B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet. An ursprüngliche Verkaufsstelle, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinden zurückgeben

### Glas

Nach Farben getrennt, kein Fensterglas. Sammelstelle beim Gemeindehof

### Grüngut

Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden.

Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.– bzw. Fr. 150.–) wird durch eine Jahresvignette, welche an Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten können ab Januar 2021 bei der Finanzverwaltung per Formular bestellt werden. Die genormten Rollcontainer (140 und 240 Liter) werden in der Regel jeden zweiten Donnerstag entlang der üblichen Kehrichttour geleert (bereits ab 7.00 Uhr!). Sammlungen: **10./24. Juni, 8./22. Juli, 5./19. Aug., 2./16./30. Sept., 14./21./28. Okt., 11./25. Nov., 9. Dez.**

### Hauskehricht

(Säcke mit Gebührenmarken, max. 110 Liter) Die Marken können bei der Gemeindekanzlei Leutwil und den Volgläden Boniswil und Dürrenäsch bezogen werden. Wöchentlich am Donnerstag, an Strasse stellen, spätestens bis 12.00 Uhr

### Häckselgut

(Bäume, Sträucher und Heckschnitte) Das zu häckselnde Material ist bis 8.00 Uhr an die Strasse zu stellen (gut zugänglich, geordnet, auf mehrere kleine Haufen aufgeteilt, aber nicht zusammengebunden). Häckseldienst: **24. April, 30. Okt.**

### Kleider, Textilien

(Noch brauchbare Schuhe) Container beim Gemeindehof

### Konservendosen (Weissblech)

Reinigen und Papierumwicklung entfernen. Mulde beim Gemeindehof

### Leuchtstoffröhren, Entladungslampen

Zurück an die Verkaufsstellen

### Papier und Karton

Schachteln zerlegen (ohne Plastiklebestreifen). Gemeinsame Mulde beim Gemeindehof

### Pneus, Autobatterien, Elektrogeräte

Zurück an die Verkaufsstellen

### Sperrgut

Das Sperrgut ist dem Hauskehricht mitzugeben. Es

darf eine Länge von 150cm und ein Durchmesser von 50cm nicht überschreiten. Das Sperrgut ist mit einer gebührenpflichtigen Marke (110 Liter) zu versehen.

### Styropor

Nur sauberes Material, ohne Plastiklebestreifen, kein Füllmaterial. Zurück an die Verkaufsstelle

### Tierkadaver

In zugebundenen Plastiksäcken, beim Klärmeister abgeben (kostenlos). Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt). Öffnungszeiten: Montag von 13.15 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 7.15 bis 9.00 Uhr, Freitag von 13.15 bis 15.00 Uhr

**reinach.ag**

**Lehrstelle als Kauffrau/Kaufmann EFZ**

Auf den 8. August 2022 bietet sich in unserer Gemeindeverwaltung die Gelegenheit, eine Ausbildung zur Kauffrau/zum Kaufmann EFZ Branche öffentliche Verwaltung zu absolvieren. Die interessante und abwechslungsreiche Ausbildung dauert drei Jahre. Je nach schulischen Leistungen besteht die Möglichkeit, die Berufsmaturität zu besuchen.

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung. Das vollständige Inserat mit den Kontaktangaben findest du unter [www.reinach.ag](http://www.reinach.ag).

seit 1980

**Ba**

Baumann Innenausbau AG  
5706 Boniswil

Wir machen Schönes aus Holz.

Tel. 062 777 28 66

[www.schreinerei-baumann.ch](http://www.schreinerei-baumann.ch)



...Innenausbau...Möbel...Schränke...Küchen...Bad.....*massgeschreinert*...



# SONNENTAL

Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.»  
(Albert Schweitzer)

Bestattungen Sonnental Ruth Schachtler GmbH  
5737 Menziken | Neue Bahnhofstrasse 14  
5712 Beinwil am See | 5728 Gontenschwil  
Tel. 062 772 20 20

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.

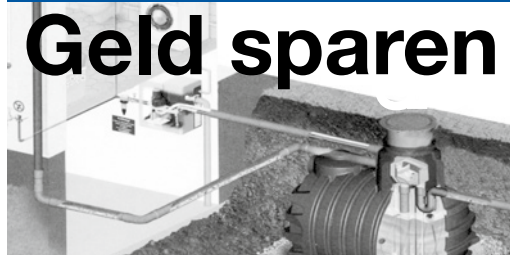


AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool  
Regenwassersammelanlagen  
Gartenartikel / Baukeramik  
Breiten 80, 5705 Hallwil  
Telefon 062 777 44 45, [www.water-shop.ch](http://www.water-shop.ch)

Mit Regenwasser-Nutzung

## Geld sparen



Besuchen Sie unsere Ausstellung



ihre  
garten  
welt



Gartenpflege aus Leidenschaft.

[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)



Eine Kleindelegation der Turnerfamilie und die Gemeinderäte Eva Hammesfahr und Rudolf Sturzenegger beim kleinen Festakt.



GEMEINDE

## Gratulationsblache für den EM-Bronze-Gewinner

Kein grosser Bahnhof, kein rauschendes Fest: Der Erfolg von Christian Baumann mit der Bronze-Medaille an der Kunstturn-EM in Basel konnte nicht gebührend gefeiert werden. Dafür gabs für den erfolgreichen Turner eine Blache mit unzähligen Gratulationen und Glückwünschen.

(tmo.) – Um gute Ideen sind Turnkameradinnen und -kameraden des TV Lüpu nie verlegen. Um ihrem Bronzemedailen-Gewinner am Barren gratulieren zu können, wurde auf dem Schulhausplatz ein Barren mit einer Blache aufgestellt. Dort konnte sich die Dorfbevölkerung mit Gratulationen und Glückwünschen an die Adresse ihres erfolgreichen Kunstturners verewigen. Um es vorweg zu nehmen: Ein freies Plätzchen für Gratulationen wurde schnell einmal zur Mangelware. Alle wollten Christian Baumann gratulieren. «Wältklass», «du bist Spitze», «bin stolz auf dich», «geile Siech» oder «tolle Leistung – weiter so» stand da mit Filzstift geschrieben. Gratulationen, die auch der Gemeinderat Leutwil, vertreten durch Eva Hammesfahr und Rudolf Sturzenegger, zusammen mit einem Präsent überbrachten. «Wir freuen uns jetzt schon auf die olympischen Spiele in Tokio», wie Gemeinderätin Eva Hammesfahr sagte. Bis dahin ist es aber noch ein weiter Weg. Für diesen Grossanlass muss sich Christian Baumann nämlich intern wieder qualifizieren. Die EM-Bronzemedaille ist nämlich

nicht automatisch ein Freipass für die olympischen Spiele. «Alles fängt wieder bei Null an», wie er bei der Blachenübergabe sagte und sich über die «Gratulationskarte» im Jumboformat freute. Klar, dass diese einen Ehrenplatz erhalten wird. «Ich möchte mich herzlich bei allen bedanken, die mir zu meiner EM-Medaille gratuliert haben. Die vielen Nachrichten auf dem Plakat sowie die persönlichen Glückwünsche haben mich riesig gefreut. Ein besonderer Dank geht natürlich an die Gemeinde Leutwil und den Turnverein Leutwil für das Organisieren dieses kleinen Empfangs», wie Christian Baumann sagte.



Von Bruder zu Bruder: TV-Lüpu-Präsident Adrian Baumann (r.) überreicht Christian Baumann die Gratulationsblache





## Praxis Sheng Ming

Cornelia Matter Baumgartner

Akupunktur, Tuina, Medizinisches Qi Gong, Shiatsu, Diätetik, Phytotherapie West-TCM

**Stärken Sie Ihr Immunsystem!**

Hubpüntstrasse 7 • 5707 Seengen • 062 775 16 50 • shengming.ch • hey@shengming.ch



**pflege privat gmbh –  
Zu Hause besser Leben**

Wenn es selber nicht geht, helfen wir Ihnen aktiv täglich **mit Pflege und Betreuung rund um die Uhr**. Ihre flexible Spitex auch in Ihrer Gemeinde **rechnet direkt mit der Krankenkasse ab**.

**pflegeprivat gmbh**  
Muhenstrasse 11  
5036 Oberentfelden

**Tel. 062 772 18 18**  
[info@pflegeprivatgmbh.ch](mailto:info@pflegeprivatgmbh.ch)  
[www.pflegeprivatgmbh.ch](http://www.pflegeprivatgmbh.ch)

*Buba sagt: Ich bin doch auch noch da, meine Hilfe zählt!*



### Malergeschäft Steiner AG Beinwil am See Freude an Farben seit Generationen



#### JEDE OBERFLÄCHE EIN UNIKAT



**Unsere Arbeiten – Ihr Nutzen:**  
Wir malen, gipsen, spritzen, dekorieren für Sie und unterstützen Sie bei Eigenleistungen. Ob Renovation, Umbau oder Neubau – Sie als Kunde sind unser Kapital und dafür setzen wir uns kompetent ein.  
Ich freue mich von Ihnen zu hören.



Naturofloor ist ein mineralisches Produkt, basierend auf den natürlichen Rohstoffen Quarzsand und Weisszement. Das Schweizer Qualitätsprodukt gilt seit 1990 als das Original unter den mineralischen fugenlosen Belägen. Wir sind zertifizierter Fachhandwerker und beraten Sie gerne.

Malergeschäft Steiner AG, Martina Moos-Steiner, 062 771 21 14

## Die Schützengesellschaft und Corona

*Die Zeit mit Corona war auch für die Schützen hart. Alle Aktivitäten waren untersagt. Ein gemütliches Beisammensein nach guten oder weniger guten Resultaten war unmöglich und zeigte bei vielen bald einmal Entzugserscheinungen.*

(Eing.) – Nichtsdestotrotz wurde seit März regelmässig in kleinen Gruppen und unter strengen Auflagen trainiert. Die Jungen genossen einen interessanten Jungschützenkurs, bei dem auch die Geselligkeit mit Abstand nicht zu kurz kam.

Im Vorfeld der erlaubten Trainingszeiten erledigten treue Mitglieder viele erforderliche Arbeiten: Eine Barriere wurde versetzt. Der stets abrutschende Hang vor dem Kugelfang musste gefestigt werden und bei passender Witterung wird noch Humus zugeführt. Die stolzen Eichen rund um das Schützenhaus wurden zurechtgestutzt, so dass die Schützen ihre Autos bei sonnigem Wetter in den Schatten stellen können.

Die grossen Schiessanlässe werden zwar durchgeführt, aber nicht in demselben Rahmen, wie

gewohnt. Das Eidgenössische Schützenfest wurde im Jahr 2020 auf das Jahr 2021 verschoben, in der Hoffnung, in Luzern doch noch ein gebührendes Fest durchführen zu können. Leider verhindert Corona auch dieses Erlebnis. Stattdessen absolvieren alle Schützen ihr Programm auf dem heimischen Stand. Aus diesem Grund wird in Leutwil am Wochenende vom 18.06. bis 20.06. ein reger Schiessbetrieb herrschen.

Auch das traditionelle Feldschiessen soll lediglich im kleinen Rahmen stattfinden.

Die Leutwiler Schützen freuen sich auf die grosse Herausforderung im Juni, erhoffen sich natürlich bestmögliche Resultate und danken der Bevölkerung gleichzeitig für das Verständnis betreffs 3-tägigem Schiessbetrieb.


### Grosses Angebot rund um Ihren geliebten Vierbeiner



Neu in  
Reinach

Der etwas spezielle und exklusive PET-SHOP  
an der Pilatusstrasse 47 A

Mo. – Fr.: 08.00 – 11.30 Uhr / 13.30 – 18.30 Uhr  
Sa.: 08.00 – 16.00 Uhr durchgehend

 062 55 88 123 / 079 940 46 90





30  
SEIT ÜBER  
30 JAHREN

# DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.

[www.wernli-immo.ch](http://www.wernli-immo.ch)

Verkaufsmandate  
Kauf und Verkauf von Liegenschaften  
5502 Hunzenschwil  
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien 

# FRANZ WIDMER

**DÄCHER  
FASSADEN  
SPENGLEREI**

SEENGEN UND FAHRWANGEN

TELEFON 062 777 66 88

WIDMERDACH.CH

## Sanierung oder Neubau?

### MIT UNS HABEN SIE DEN DURCHBLICK.



**Alpsteg Fenster AG**

062 888 80 50 | [www.alpsteg.ch](http://www.alpsteg.ch) | [info@alpsteg.ch](mailto:info@alpsteg.ch)



## Das Feldschiessen 2021 findet statt



Die Leutwiler Betreuung ist hervorragend am Feldschiessen.

(Eing.) – Auf dem Schiessplatz «Wormis» in Dürrenäsch unter der Regie der Schützengesellschaft Hallwil findet das Feldschiessen an folgenden Daten statt:

Freitag, 2. Juli	17.00 – 20.00	
Samstag, 3. Juli	08.00 – 12.00	13.30 – 17.00
Sonntag, 4. Juli	08.30 – 12.00	

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger, leider konnte das Feldschiessen 2021 wegen «Corona» nicht am vorgesehenen Datum vom 28. bis 30. Mai stattfinden.

In der Zwischenzeit sieht es etwas besser aus. Unsere drei Vereine haben sich für diesen Anlass vereint und führen das Feldschiessen zusammen durch. Wir alle hoffen natürlich auf eine starke Beteiligung aus der Bevölkerung. Willkommen sind alle Personen zwischen 10 und 99 Jahren. Wie immer soll das Motto sein:

### «Teilnahme kommt vor dem Rang!»

Trotzdem wäre es schön, wenn sich mehrere Nichtaktivschützen den begehrten Feldschiessenkranz anstecken könnten.

So wie es im Moment aussieht, darf auch unsere Wirtin aktiv werden. Also könnt ihr euch alle mit Speis und Trank verwöhnen lassen. Natürlich werden die geltenden Corona-Regeln beachtet.

Die Äscher, Haubuer und Lüüpuer Schützen werden für einen gut betreuten Wettkampf besorgt sein. Wer kein Sturmgewehr 90 hat, darf eines der Vereine benützen.

Auf einige gesellige Augenblicke freuen wir uns. Zum Voraus besten Dank für euren Besuch am grössten Schützenfest der Welt.

## Fahrschuel für'd Region us dâ Region

⇒ für Kat. B Handgeschaltet & Automat

⇒ für Refresher & Kontrollfahrten

⇒ für Fahren im Alter

⇒ NEU Kat. B/E

# mike's Fahrschule

Schilfweg 3 5707 Seengen  
079 341 17 51 www.lenkpunkt.ch



## Sie punkten im Sport. Wir als Partner für Versicherungen und Vorsorge.

**Dzenita Buljina**, Versicherungs- und Vorsorgeberaterin  
T 062 765 44 75, dzenita.buljina@mobilier.ch

**Generalagentur Reinach**  
Javier Conde  
mobilier.ch/reinach

die Mobiliar

1204769

## Badwart-Stellvertretung

Der Vereinsvorstand nimmt mit dieser Ausschreibung einen neuen Anlauf für die Badwart-Stellvertretung. In der Dürrenäscher Badi hat die 50-igste Badesaison begonnen. **Sie kann aber nur betrieben werden, wenn sie fachmännisch betreut wird.** Um den langjährigen Badwart zu entlasten und später abzulösen, suchen wir die geeignete Nachfolge.

**Ein Duo, das sich gegenseitig ablöst, führt zur perfekten Arbeitsteilung.** Die Saison dauert mind. vier Monate. Die Vor- und Nacharbeiten können ebenfalls aufgeteilt werden.

Dieses Stellenprofil ist auf Personen zugeschnitten, die Engagement und Freizeit ideal verbinden können. **Wen spricht dieses Inserat jetzt spontan an?** Für mehr Details gibt der Präsident, Rudolf Sager, gerne Auskunft, Tel. 079 657 46 30.

Vorstand Schwimmbad Hofmatt, Dürrenäsch

## Willkommen im Dürrenäsch Spielparadies



(Eing.) – «Willkommen im Dürrenäsch Spielparadies» war das Motto des vergangenen Spielweekends vom ersten Maiwochenende. Es war nun schon das dritte Spielweekend, das ein Team von freiwilligen Eltern und jungen Erwachsenen gemeinsam mit Sozialdiakon i.A. Joel Ringgenberg und Sozialdiakonin Regula Fässler umgesetzt hat. Nebst der Jungschar, die ungefähr alle drei Wochen an einem Samstagnachmittag stattfindet, wollen wir mit den Spielweekends den Kindern Zeit und Raum geben, um positive Gefühle in der Kirche zu erleben. Spielen, basteln, singen, spannende Geschichten hören und unvergessliche Erlebnisse teilen, das und vieles mehr wünschen wir uns gemeinsam mit den Kindern zweimal im Jahr zu erleben. Durch solche Events werden oftmals auch erste positive Kontakte mit Glaubens- und Lebensfragen im kirchlichen Kontext gefördert, erläutert Ringgenberg. Dabei als «Vorbilder» die christlichen Grundwerte vorzuleben und weiterzugeben, ist ein grosses Privileg. Umso mehr freut es uns, dass am letzten Spielweekend ein neuer Anmelderekord erreicht wurde und der Spieltag für viele der Kinder in guter Erinnerung bleiben wird.



Die Spielweekends sollen nicht nur Kinder beglücken, sondern auch alle anderen Generationen ansprechen. Am Freitag wird jeweils mit den Jugendlichen im Meetingpoint (Jugendtreff ab 12 Jahren) der Spieltag vorbereitet und am Sonntag erleben und hören die Gottesdienstbesucher die Kinder aus dem Spielweekend. Kirche ist ein Ort der Gemeinschaft, dazu gehört das gegenseitige voneinander Lernen der verschiedenen Generationen. In diesem Sinn war auch der Gottesdienst gestaltet: Die Kunst, sich wie ein Kind zu freuen. Es ist schön, dankbar zurückzublicken, aber auch der Blick in die Zukunft bringt Freude. In der letzten Ferienwoche Anfang August findet die Kinderwoche zum Thema «die drei ??? und die geheimnisvolle Mauer» statt. Das Programm dreht sich über die uns zur Verfügung stehenden 80'000 Kapla-Holzbausteine. Auch Jugendliche ab 12 Jahren dürfen sich freuen: Für sie wird ein Vorbereitungscamp mit dem Titel «Architektenschule» angeboten, in dem die Kinderwoche vorbereitet wird und wenn möglich mit einem Ausflug in den Europapark abgerundet wird.





# BIOBLUMEN ZUM SELBERSCHNEIDEN

REBENHÜBEL 3 | HALLWIL

WWW.GMÜESER.CH



Wir sind für Sie da!

Jörg Bolliger AG  
5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 60  
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel



## Das Haus mit den schönsten Aussichten.

Der Neubau des Altersheims Dankensberg steht kurz vor der Fertigstellung.

Besichtigungstermine sind ab Juli möglich.

Kontaktieren Sie uns frühzeitig, wir zeigen Ihnen gerne unsere neuen Zimmer.

## Sichern Sie sich rechtzeitig Ihr neues Zuhause!



Stiftung Dankensberg  
Dankensbergstrasse 12  
5712 Beinwil am See

Telefon 062 765 48 60  
www.dankensberg.ch



Projektleiter Martin Widmer (l.) bei der Begrüssung der geladenen Gäste, zu welchen auch die Ständeräte Andrea Gmür LU und Thierry Burkart AG gehörten. Sie eröffneten den Höhenweg offiziell. Hans Würgler (r.) ging auf die Routen und den Wanderführer ein.

## Wandern auf den Höhen von aargauSüd

Das Wandern ist des Müllers Lust und hat in der Coronakrise einen besonderen Aufschwung erlebt. Da kommt der Höhenweg aargauSüd mit einer Gesamtlänge von 47 Kilometern, aufgeteilt in 8 Teilwege, genau richtig. Er macht Lust auf entdeckungsreiche Wanderungen in der wunderschönen Region des mittleren und oberen Wynentals und des angrenzenden Kantons Luzern.

(tmo.) – Die Eröffnung des Höhenweges fiel genau auf den 1. Mai, den Tag der Arbeit. Arbeit, die auch in grossem Masse hinter der Projektierung des Höhenwegs lag. Eineinhalb Jahre und unzählige Sitzungen, um es genau zu nehmen. Entsprechend gross war die Freude bei den Mitgliedern der Projektgruppe und den Vertretern aus Politik und Wirtschaft, als der Höhenweg in einer schlichten Eröffnungsfeier seiner Bestimmung übergeben werden konnte. «Für uns alle ein besonderes Ereignis und etwas Freudiges in Zeiten von Corona», wie Martin Widmer, Präsident aargauSüd impuls und Projektleiter sagte. Der Höhenweg aargauSüd misst 47 Kilometer und ist in 8 Teilwege eingeteilt, die je nach gewünschter Streckenlänge kombiniert werden können. Und: Er trägt zu einem massgeblichen Teil die Handschrift des Gontenschwilers Hans Würgler. Würgler hat das Wandern im Blut, ist seit 15 Jahren Wanderleiter bei Pro Senectute und zudem seit 8 Jahren Experte und Ausbildner von

Wanderleitern bei Pro Senectute ganze Schweiz. «Da aargauSüd bereits über ein gut ausgebautes Wanderwegnetz der Aargauer Wanderwege verfügt, wurde der Höhenweg auf diesem Netz aufgebaut», wie Hans Würgler bei der Eröffnung erklärte. Konzipiert ist der Höhenweg als Rundwanderung mit Ausgangspunkt auf dem Homberg. Beginnen könne man aber überall, sei es auf den Höhenzügen oder an den ÖV-Haltestellen in den Tälern. Mit der Eröffnung des Höhenweges ist auch eine Wanderbroschüre erschienen mit einer Übersichtskarte und allen detailliert beschriebenen Teilrouten mit entsprechenden Kartenausschnitten. Ziel des handlichen Führers ist es aber auch, die Schönheiten von aargauSüd hervorzuheben und auf Besonderheiten aufmerksam zu machen. Auf der gesamten Route gibt es viele Bänklein. Einige davon sind «Erzählaltpunkt-Bänkli», wo man durch das Scannen des QR-Codes mit dem Natel Audio-Dateien runterladen kann. Mehr Infos unter [www.hoehenweg.ch](http://www.hoehenweg.ch)





# blanc

| Kachelöfen  
 | Cheminées  
 | Tiba-Kochherde  
 | Keramische Plattenbeläge  
 | Natursteinarbeiten

| Ofen- und Cheminéebau AG  
 | Neulenstrasse 4, 5703 Seon  
 | Telefon 062 775 15 86  
 | [pblanc@blanc-ofenbau.ch](mailto:pblanc@blanc-ofenbau.ch)  
 | [www.blanc-ofenbau.ch](http://www.blanc-ofenbau.ch)

 Rupp Metalltrend

Moosweg 3 · 5615 Fahrwangen · Tel. 056 676 60 50  
[info@rupp-metalltrend.ch](mailto:info@rupp-metalltrend.ch) · [www.rupp-metalltrend.ch](http://www.rupp-metalltrend.ch)



10% Rabatt bis Ende Juni



- Aluminium-Carports
- Briefkästen
- Geländer
- Treppen
- Balkone
- Grill- & Feuerschalen
- Allgemeine Metallbauarbeiten

## Unser neustes Projekt ist online:



Wir wünschen der **FITPUNKT GMBH** viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und bedanken uns herzlich für den schönen Auftrag.

[www.fitpunkt.ch](http://www.fitpunkt.ch)

**MEDIARTS**

WERBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen  
**Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!**

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | [info@mediarts.ch](mailto:info@mediarts.ch) | [www.mediarts.ch](http://www.mediarts.ch)

Ab sofort wieder jeden Samstag 09.00 – 14.00 Uhr

## BIO-GEMÜSEMARKT REINACH

Hardstrasse, Hunziker Logistics AG



### Bio-Gemüse aus eigenem Anbau – hausgemachte Spezialitäten und Bio-Früchte aus der Region

Wir freuen uns, Ihnen unser vielfältiges Sortiment zu präsentieren!

[www.morgenthaler-gemuese.ch](http://www.morgenthaler-gemuese.ch)



## we love creative

videoproduktion  
homepage  
eventmoderation



[www.dilia.tv](http://www.dilia.tv)  
079 438 32 80



# POPUP-CHILBI

## 25. – 27. Juni

### ATTRAKTIVE BAHNEN GERBEMATTE REINACH



In diesem Jahr als Ersatz für das Jugendfest! Mit grossem Festbetrieb!

Immo-Hunziker

**kompetent-persönlich-individuell**



Immo-Hunziker  
Ursula Hunziker  
5706 Boniswil

Telefon 062 535 04 34  
Mobile 078 861 60 60  
hunziker@immo-hunziker.ch  
www.immo-hunziker.ch

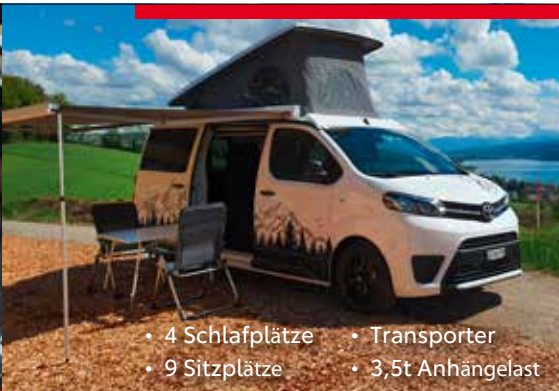
**Ihre Ansprechpartnerin für**

- professionelle Immobilienschätzungen
- Beratung und Verkauf

**Ich schätze Ihr Vertrauen!**



FREIHEIT AUF  
VIER RÄDERN



- 4 Schlafplätze
- Transporter
- 9 Sitzplätze
- 3,5t Anhängelast

**ÜBERALL AUF DER WELT ZU HAUSE – IM TOYOTA PROACE FIRENZE.**  
Jetzt bei uns mieten oder Probe fahren!

Proace Firenze, Medium 2.0 D-4D, Diesel, 6-Gang man., 110 kW/150 PS. Ø Verbr. 7,7 l/100 km, Benzinaquivalent 8,78 l/100 km, CO<sub>2</sub> 202 g/km. Zielwert Ø CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle 118 g/km. Gemäss Prüfzyklus WLTP.



**SCHLOSSGARAGE SEENGEN AG**  
Boniswilerstrasse 33  
5707 Seengen  
T +41 (0)62 767 50 90



## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### Checker Tobi: Der grosse Digital-Check

Checker Tobi & Gregor Eisenbeiss 2021

#### Klappentext:

Wie funktioniert das Internet? Wie bekommt das Handy Netz? Und warum

sehen auf Instagram immer alle Leute so perfekt aus? Ständig sind wir umgeben von Digitalem. Checker Tobi mit seiner Roboterassistentin Roberta lassen sich von Experten erklären, welche Gefahren es im Internet gibt und wie man sich dafür schützen kann, wie ein Computer spricht oder was Influencer machen. Sachwissen ab 8 Jahren mit vielen Fotos und Illustrationen aus der Checker Tobi-Wissenssendung.

#### Tipp von Rahel Mosimann:

Meine Kinder und ich hätten den Lockdown vor einem Jahr nicht so gut überstanden, wenn nicht Tobi Krell mit seinen Checker-Sendungen gewesen wäre. Mit seiner fröhlichen, unbeschwerten Art vermittelt er Kindern und Erwachsenen alle möglichen Themen sehr verständlich, spannend und gut recherchiert. Das Digitale ist für unser Leben in der heutigen Zeit nicht mehr wegzudenken und deshalb muss man auch fast den grossen Digital-Check in Buchform angeschaut und gelesen haben.



### Die Tierärztin: Grosse Träume / Band 1

Sarah Lark, 2021

#### Klappentext:

Um 1912 als Tierärztin arbeiten zu können heiratet Nelli ihren Jugendfreund Philipp De Groot, der die vä-

terliche Praxis übernimmt. Sie liebt ihn zwar nicht, aber die beiden verbindet eine Freundschaft. Sie verspricht jedoch, ihn freizugeben, sobald er eine Chance sieht, seinen Berufswunsch als Musiker zu verwirklichen. Als sich diese Gelegenheit nach dem ersten Weltkrieg bietet, verschwindet er aus ihrem Leben. Mit ihrer Kollegin Maria versucht Nelli nun, eine Tierarztpraxis in Berlin aufzubauen. Doch die Vergangenheit und die Liebe holen sie schnell wieder ein.....

#### Tipp von Ursula Erismann:

Beim Lesen des Buches von Sarah Lark kann man wie immer in eine andere Welt eintauchen und so dem Alltag vielleicht etwas entfliehen.

Diese und weitere Bücher können in Ihrer Bibliothek ausgeliehen werden.



## Die Veloprüfung: Abschluss einer wichtigen Lernphase

Vermeehrt sind wieder Zweiräder auf den Strassen unterwegs. Gerade bei den Kindern in der 3. und 4. Klasse bedeutet das Fahrrad ein grosses Stück Freiheit und Unabhängigkeit. Hier kommt die Verkehrserziehung in eine entscheidende Phase.



Nach den Frühlingsferien sind vielerorts wieder Schülergruppen mit Fahrrädern und Leuchtwesten auf den Strassen unterwegs. Begleitet werden sie meistens durch einen Polizisten oder einen Verkehrsexperten. Sie üben das praktische Fahren auf der Strasse und bereiten sich auf die Veloprüfung vor. Es ist der Abschluss einer wichtigen Lernphase für alle Kinder. Die Kindergartenausbildung mit dem bekannten Sprüchli «warte, luege, lose, laufe» sowie die Signallehre und erlernten Fahrradbestandteile in den darauffolgenden Jahren, werden nun mit dem Abbiegen auf der Strasse und dem Vortritt ergänzt. Anschliessend erfolgt das Vernetzen sämtlicher theoretischen und praktischen Lerninhalte mit dem Fahrrad auf der Strasse und der Veloprüfung. Mit der immer früheren Einschulung ist es für die Verkehrsinstruktorinnen und Instruktoressen eine Herausforderung, die Kinder altersgerecht und vor allem entwicklungsgetreu lernen zu lassen. Im Entwicklungsstand eines 10- bis 11-jährigen Kindes kann es ausserdem enorme Unterschiede

geben. Während ein Kind in diesem Alter bereits über die gegebenen Informationen hinausdenkt, Möglichkeiten erwägt und Hypothesen erstellt, hat ein gleichaltriges unter Umständen noch Mühe die kognitiven und motorischen Abläufe zu verbinden. Einschätzung von Grösse, Tempo und Entfernung eines Objekts nehmen zwar ständig zu, sind jedoch nach wie vor fehlerhaft. Es darf jedoch bereits davon ausgegangen werden, dass das Kind sich länger und besser konzentrieren und theoretisch erlerntes Wissen praktisch umsetzen kann. Es gilt also nach der Theorie so viel Erfahrung im realen Strassenverkehr als nur möglich zu sammeln.

In der Schweiz gibt es grundsätzlich keine Prüfungspflicht für Radfahrer. Dennoch kann eine Veloprüfung aus verschiedensten Gründen sehr wertvoll sein. Schülerinnen und Schüler können das Erlernte in die Praxis umsetzen. Es ist also eine Lernkontrolle und dient daher der Verkehrssicherheit Rad fahrender Kinder. Die Resultate können Hinweise geben, ob Lehrpläne, Konzepte und Zielsetzungen erreicht wurden. Allfällige Erkenntnisse können so in den zukünftigen Unterricht einfließen. Ausserdem ist Verkehrserziehung eine gemeinsame Aufgabe von Eltern, Schule und Polizei. Die Veloprüfung fördert diese Zusammenarbeit in besonderer Weise. Schlussendlich ist es unser aller Ziel, dass sich Kinder im Strassenverkehr, ob zu Fuss oder auf dem Fahrrad, nicht nur selbständig und mit Freude, sondern auch sicher bewegen.



## Wie uns Online-Kriminelle austricksen

E-Mails, die uns mit dem Löschen unserer Daten drohen, SMS, die uns einen einmaligen Gewinn verkünden oder Facebook-Kontakte, die uns die grosse Liebe versprechen. Da wir ständig online unterwegs sind, lauern im Internet diverse Gefahren, welchen es zu begegnen gilt.

«Social Engineering» bezeichnet eine Methode, die zum Ziel hat, Menschen auszutricksen. Indem sie uns mit psychologischen Tricks irreführen, versuchen Kriminelle, uns vertrauliche Informationen zu entlocken, zu Geld zu kommen oder Zugang zur IT-Umgebung unseres Unternehmens zu erhalten. Die Angriffsmethode zielt immer darauf ab, bestimmte Verhaltensweisen auszunutzen. «Social Engineering» kann man in diesem Kontext mit «Beeinflussung von Menschen» oder «soziale Manipulation» übersetzen.

### Wie funktioniert Social Engineering?

Wir Menschen reagieren in bestimmten Situationen, ohne unser Handeln zu hinterfragen. Vor Allem, wenn starke Emotionen, wie Stress, Angst oder Liebe im Spiel sind: «Mein Account wird in 5 Minuten gelöscht?!» «Der IT-Experte braucht mein Passwort?!» «Die grosse Online-Liebe braucht Geld, damit sie das kranke Kind versorgen kann?!» Wenn Kriminelle sich geschickt als Person oder Unternehmen tarnen, können sie uns in Situationen bringen, in denen wir verletzlich sind oder uns verpflichtet fühlen, etwas zu tun, was uns letztendlich schadet.

### Psychologische Tricks – Merkmale eines Social Engineering-Szenarios

Kriminelle nutzen psychologische Tricks, um uns zu manipulieren. Dazu nutzen sie immer Emotionen aus, die uns unter Druck setzen und unser kritisches Denken behindern. Seien Sie bei E-Mails oder Anrufen mit folgenden Merkmalen skeptisch:

- Drohung: Wenn Sie X nicht machen, dann passiert Y!
- Dringlichkeit: Sie müssen sofort (!) handeln!
- Exklusivität: Ich wende mich speziell an Sie!
- Bitte: Ich brauche Hilfe!

### Was tun bei Social Engineering? – Atmen. Realitätscheck. Prüfen.

Atmen: Atmen Sie immer erst einmal tief durch, wenn etwas Dringendes kommt. Überlegen Sie einen Moment, bevor Sie auf einen Link klicken oder Geld überweisen. Realitätscheck: Wenn etwas zu gut ist, um wahr zu sein, dann ist es das in der Regel auch – vor allem im Internet. Fragen Sie sich selbst, ob die Anfrage oder das Angebot, das Sie per E-Mail oder am Telefon erhalten haben, überhaupt realistisch ist: Habe ich an einem Lotteriespiel mitgemacht? Würde ein Designer seine Taschen tatsächlich so unglaublich günstig verkaufen? Prüfen: Falls der Realitätscheck keine Klarheit bringt, dann prüfen Sie nach. Handelt es sich um eine verdächtige Nachricht Ihrer Bank? Dann rufen Sie Ihre Bank an. Ist es eine Nachricht von Ihrem oder Ihrer Vorgesetzten? Dann sprechen Sie mit ihm/ihr. Oder haben Sie eine Rechnung oder einen Vertrag von einem Unternehmen erhalten, das Sie kennen? Dann nehmen Sie Kontakt mit diesem Unternehmen auf.

Autor: TCS Sektion Aargau, Gewerbebeweg 1, 5242 Birr, [www.tcs-aargau.ch](http://www.tcs-aargau.ch)



## Brennt es?



Immer wieder kommt es vor, insbesondere bei Frauen, seltener auch bei Kindern oder bei Männern, dass das Wasserlösen Probleme bereitet. Meistens äussern sich die Beschwerden durch vermehrten Harndrang, wobei die Harnmenge oftmals nur gering ist. Sehr unangenehm kann dabei das Brennen sein, häufig begleitet durch krampfartige Schmerzen, vor, während und nach dem Harnlösen. Selten kommt Fieber hinzu. Aufpassen muss man unbedingt bei Kindern. Hier sollte bei Verdacht unbedingt ein Arzt aufgesucht werden.

Hervorgerufen wird eine solche Harnwegsinfektion in der Regel durch Bakterien, die von aussen in die Harnröhre eindringen und sich in der Blase vermehren, z. B. weil der Körper unterkühlt war und das Immunsystem nicht mehr in der Lage war, ausreichend zu reagieren. Die Schleimhäute sind irritiert und schwellen an, so dass bereits eine leichte Dehnung durch einen schon geringen Blasenfüllstand einen Harndrang auslösen kann.

### Doch was tun, wenn es brennt?

Wichtig ist, sofort zu reagieren, sobald man die ersten Anzeichen spürt. Eine wichtige Massnahme ist, viel zu trinken, um die Harnmenge zu erhöhen. Empfehlenswert ist dazu ein Blasen- Nierentee, von dem man drei bis vier Tassen täglich trinkt. Insgesamt sollten es mindestens 2 bis 3 Liter Flüssigkeit sein, damit die Blase ausreichend gespült wird. Daneben empfiehlt sich die Einnahme von antibakteriell wirkenden Bärentraubenblätterextrakten (Vorsicht: nicht für Schwangere geeignet) und Mannose, einem sogenannten unverdaulichen Einfachzucker, an den sich die Bakterien anheften und auf diese Weise mit ausgespült werden. Unterstützend wirken daneben Spagyrik Sprays, Ceres Tropfen und gewisse Aminosäuren. Immer wichtig ist es auch, das Immunsystem zu unterstützen.

Beim rechtzeitigen Ergreifen passender Massnahmen verschwinden die Beschwerden in der Regel innerhalb von einigen Tagen. Sollten die Beschwerden anhalten, ist eine sorgfältige Abklärung nötig. Eine solche kann in der Apotheke im Beratungsraum mit entsprechender Dokumentation oder beim Arzt durchgeführt werden. Ab und zu ist es unumgänglich, ein passendes Antibiotikum einzunehmen.

Bei Fragen kommen Sie gerne zu uns.

Sabine Brentrup, Apothekerin  
TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See

## Der Meniskusschaden

Das Knie ist das grösste Gelenk im menschlichen Körper. Es ist biomechanisch ein Scharniergelenk, erlaubt jedoch auch Rotationsbewegungen. Der Knochen ist mit Gelenknorpel überzogen, für die Stabilität sorgen Bänder, Sehnen und 2 Knorpelscheiben, welche auch als Stossdämpfer und Druckverteiler im Kniegelenk dienen. Diese Scheiben nennt man Meniskus, in der Mehrzahl Menisci. Sie sind teilweise beweglich, halbmondförmig zwischen Ober- und Unterschenkel im Gelenkspalt verankert.

Genau wie andere Bestandteile des Gelenkes können sie bei Unfällen geschädigt werden, zudem unterliegen sie genauso wie andere Gelenkstrukturen einem natürlichen Verschleiss.

Bei Unfällen z. B. beim Sport oder bei Verdrehtraumata bei alltäglichen Bewegungen kann es zu Einrissen dieser Knorpelstrukturen kommen, welche sich dann in Schmerzen im Bereich des Gelenkspaltes äussern. Die Patientinnen und Patienten klagen über Schmerzen v. a. bei Rotationsbewegungen (z. B. Ein-Austeigen Auto oder Richtungsänderungen beim Gehen).

Auch und wahrscheinlich viel häufiger auftretend sind Risse aus Verschleissgründen im Rahmen einer degenerativen Knieerkrankung, der Arthrose. Hierbei verliert der Knorpel mit dem Alter an Elastizität, sodass es Rissbildungen schon bei leichten Belastungen geben kann.

Für die Diagnosestellung braucht es eine spezifische Knieuntersuchung, bei der man durch verschiede-

ne Provokationstests versucht, den Meniskus einzuklemmen und dadurch den Schmerz auszulösen. Zur Bestätigung wird meist heutzutage eine kernspintomografische Untersuchung veranlasst.

Die Therapie ist bei den überwiegend vorkommenden Verschleissrissen inzwischen meist konservativ, d. h. nicht operativ. Durch physiotherapeutische Massnahmen wird versucht, das Knie einerseits zu stabilisieren, andererseits durch eine verbesserte Koordination die auslösenden Bewegungen zu vermeiden. In grossen vergleichenden Studien hat diese Therapie gleich gute Ergebnisse wie die operative, sodass die OP-Häufigkeit bei Verschleissrissen deutlich abgenommen hat.

Bei traumatischen Rissen, v. a. beim jüngeren Patienten, bei eindeutigen mechanischen Einklemmungen des Meniskusgewebes sowie bei nicht erfolgreichem konservativem Vorgehen ist die operative Therapie mittels Gelenkspiegelung nach wie vor die Therapie der Wahl. Hierbei ist wenn möglich immer auch eine Meniskusnaht anzustreben. Diese ist letztendlich jedoch nur bei Rissen in der durchbluteten Aussenzone des Meniskus möglich und sinnvoll und macht auch eine wesentlich vorsichtiger Nachbehandlung notwendig.

Dies wird jedoch ausführlich bei der Konsultation vor einer etwaigen Operation besprochen.

Dr. Michael Kettenring

## Absolut im Trend: Alkoholfreie Getränke

Es gibt nichts Schöneres, als mit einem edlen Tropfen zusammen mit Freunden auf einen schönen Moment anzustossen – bei einem Apéro, einem Essen oder in gemütlicher Runde vor dem Kaminfeuer. Welche Schätze die Rio-Getränkexperts für Sie bereithalten, erfahren Sie hier.



### «Freeing the spirit of spirits»

Soziale Trink-Normen brechen und die freie Wahl aller feiern, ist die gefestigte Mission des Schweizer Start-Ups REBELS 0.0%. Der weltweite Alkoholkonsum sinkt, insbesondere der der jüngeren Generation. Die Nachfrage nach etwas «Anständigem» (oder Feierlichem) zum Anstossen anstelle von langweiligem Wasser, zuckrigen Limonaden oder kalorienreichen Mocktails hingegen steigt.

### Die Herstellung

Hergestellt in der Schweiz sind die REBELS 0.0% die ersten Schweizer alkoholfreien Spirituosen-Alternativen. Mit dem einzigartigen selbst entwickelten DOPPEL-DESTILLIERUNGS-VERFAHREN werden die typischen Botanicals nicht nur einmal, sondern gleich zweimal destilliert, indem traditionelle und moderne Destillationsmethoden kombiniert werden. Dies bringt die authentischen, intensiveren und komplexen Aromen hervor, ohne während des gesamten Prozesses Alkohol zu verwenden. Am

Ende werden die Destillate mit anderen typischen Zutaten wie Zuckerrohrmelasse (Rum) oder roten Trauben (Aperitif) gemischt und mit natürlichen Aromen abgerundet.

### Die Aperitif-Alternative

Inspiriert von den Klassikern, enthalten sie auch deren typische Zutaten wie Wermut, Orangenschalen und roten Traubensaft.

### Die Gin-Alternative

Inspiriert vom Klassiker, enthält sie auch dessen typische Zutaten wie Wacholder und weitere Botanicals.

### Die Rum-Alternative

Inspiriert vom Klassiker enthält sie auch dessen typische Zutaten wie Zuckerrohr-Melasse und Eichenrinde.



Beni Wiler  
Kellermeister  
und Weinkenner

Marktleiter  
Rio Getränkemarkt  
Menziken

**Diese Getränke sind im Rio Getränkemarkt Menziken für CHF 34.90 erhältlich.**

## Keep it simple: Grillieren für jedermann

Grillieren ist in den letzten Jahren zum echten Lifestyle geworden und verzeichnet bei allen Geschmacksverliebten immer mehr Aufmerksamkeit. Hier ein «heisser Tipp» vom Grillcenter Dürrenäsch.

### HOME GRILLING – Kulinarisches Ferienfeeling für zu Hause

Jetzt macht das Grillen erst richtig Spass: Denn nach dem Marinieren, Smoken und Garen kommt der Genuss – am liebsten unter freiem Himmel auf der Terrasse oder dem Balkon und in bester Gesellschaft. Das Open-Air-Kochen verbindet Genuss und Geselligkeit, schafft eine Auszeit und macht kreativ. Für hartgesottene Grill-Fans beginnt die Grillsaison am 1. Januar und endet am 31. Dezember. Aber mal ehrlich: Erst jetzt, nachdem die ersten warmen Tage die Frühlingsgefühle angeheizt haben und die Wärme bis in den Abend hält, macht auch das Essen draussen richtig Spass. So oder so: Grillieren liegt weiterhin im Trend und zieht immer mehr Fans in seinen Bann.

### Unser kulinarischer Ferientipp vom Grill

Für alle, die Ihre Sommerferien zu Hause verbringen, haben wir ein grossartiges Rezept zusammengestellt, dass mit wenig Aufwand ganz viel Ferienfeeling mit sich bringt:



### Zutaten

20 Stk. rohe und geschälte Garnelen  
1/2 rote Chillischote  
6 Knoblauchzehen  
300 ml Olivenöl  
150 ml Weisswein  
Meersalz, schwarzer Pfeffer aus der Mühle  
10 g frische glatte Petersilie  
Feingeschnittene Frühlingszwiebeln nach Belieben  
Reichlich frische Baguettes

Ein Tonschälchen oder eine kleine Auflaufform (ø 12-15 cm) in den vorgeheizten Grill (200 Grad) stellen und richtig heiss werden lassen. Garnelen waschen, mit Küchenpapier trocken tupfen. Chili längs halbieren und die Kerne entfernen. Knoblauchzehen schälen und in Scheiben schneiden. Öl in das Schälchen giessen und richtig heiss werden lassen. Knoblauchscheiben in das heisse Öl legen und ca. 1 Minute garen. Dann die Garnelen vorsichtig hineinlegen, Chili und etwas Salz zugeben. Alles ca. 8 Minuten garen. Alles zusammen vorsichtig durchrühren, mit dem Weisswein ablöschen, etwas pfeffern und nochmals 2 Minuten garen. Das Tonschälchen oder die Auflaufform vom Grill nehmen, direkt auf den Tisch stellen und mit frisch gehackter Petersilie und feingeschnittenen Frühlingszwiebeln bestreuen. Frische Baguettes als Beilage runden das ganze perfekt ab.

En Guete!

## Mein Hund frisst Gras



Ist das gefährlich oder schädlich und hat es einen Grund? Als ich noch ein kleiner Junge war, erklärte mir mein Vater, es werde bald regnen, wenn unser Hund Gras gefressen hatte. Wissenschaftlich ist dies nicht belegt, jedoch trotzdem eine Überlegung wert. Denn bei der aktuellen Wetterlage (zweite Mai-Hälfte) sollten alle ihrem Hund sofort das Gras fressen verbieten! Grundsätzlich muss Sie aber das Grasfressen ihres Hundes nicht beunruhigen.

Ich versuche unserer Hündin das Grasfressen zu verbieten, weil ich es nicht mag, wenn ihr Kot an einem Grashalm noch aus dem After raushängt und ich dann beim Rausziehen aufpassen muss den After nicht durch einen Schnitt durch den Grashalm zu verletzen. Wenn Enya aber voller Freude durch das feuchte (nicht hohe!) Gras rennt und ihr Maul dabei aufsperrt, um Gras zu erwischen, so mag ich ihr diese Freude doch gönnen und es zaubert mir ein Lächeln ins Gesicht. Wölfe haben früher vermutlich Gras gefressen, um durch den erzeugten Würgereiz im Hals Fellreste ihrer Beute durch das Erbrechen aus dem Magen zu bekommen. Eine Magenreizung ist immer noch ein häufiger Grund fürs Grasfressen. Andere Hunde sehen es einfach als Spiel, oder tun es ganz

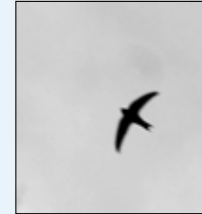
bewusst im Wissen, dass es ihre Besitzer ärgert. Oder sie lieben einfach den Geschmack, denn mir ist aufgefallen, dass unsere Hündin gewissen Gräsern oder Getreidearten nicht widerstehen kann. Am liebsten mag sie die Wintergerste vom Landhof (da bin ich dann mal Futtergeld schuldig).

Wenn ihr Hund aber regelmässig jeden Morgen nach dem Aufstehen einige Büschel Gras im Garten abfrisst und danach in der Wohnung den Magensaft über Teppich oder Parkett verteilt, dann wird es mühsam. Es könnte sein, dass ihr Hund unter einer Magenentzündung (Gastritis) leidet. Ja, die Managerkrankheit, aber nicht wegen dem Stress, sondern wegen dem unregelmässigen oder seltenen Fressen. Füttern Sie Ihren Hund nur 1 x täglich am Morgen, so kann es sein, dass der Magen bis zu diesem Zeitpunkt schon eine Zeit leer ist (die Magenentleerung dauert ca. 6-8 Stunden) und sich bereits für die Fütterung vorbereitet, indem Magensäure produziert wird. Diese starke Säure kann den Brechreiz auslösen, wenn die Magenschleimhaut gereizt, empfindlich oder entzündet ist. In diesen Fällen empfehlen wir, die Hunde mehrmals täglich zu füttern und/oder spät abends noch ein «Bettmümpfeli» zu geben, damit der Magen über Nacht nicht leer bleibt. (Das ist übrigens auch meine Ausrede dafür, wieso ich um 22 Uhr jeweils noch einen Blick – und Griff – in den Kühlschrank werfe.) Sollte das Fütterungsmanagement nicht zum Erfolg führen, so darf man auch Tabletten zur Hemmung der Magensäureproduktion anwenden. Damit sollte das morgendliche Erbrechen dann sofort stoppen.

(Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster, [www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)). Bildnachweis: Mylene2401 auf Pixabay

## Der Mauersegler – ein Leben in der Luft

*Ende April, Anfang Mai kommen die Mauersegler, im Volksmund «Spyre» genannt, aus ihrem Winterquartier im südlichen Afrika zu ihren Brutplätzen bei uns zurück, denen sie meistens ein Leben lang treu bleiben. Sie verbringen ihr ganzes Leben, ausser der Brutzeit, ausschliesslich in der Luft.*



Selbst die Paarung findet in der Luft statt. Auch Wasser wird im Gleitflug direkt von der Wasseroberfläche aufgenommen. Mit seinen kurzen Beinen und den nach vorne gerichteten Zehen kann der

Mauersegler sich zwar an einer senkrechten Mauer festkrallen, ist aber mit Mühe in der Lage vom flachen Boden aus zu starten. Dafür ist er in der Luft ein atemberaubender Flieger und pfeilschnell mit Spitzengeschwindigkeiten bis gegen 200 km/h. Kein anderer Vogel ist dem Leben in der Luft so vorzüglich angepasst wie der Mauersegler mit seinen langen schmalen, sichelförmigen Flügeln mit der aerodynamischen Form und dem breiten, kurzen Schnabel. Als Langstrecken- und Dauerflieger legen sie jedes Jahr um 200'000 km zurück. Bei der Nahrungssuche jagen sie gemeinsam und verfolgen bis in grosse Höhen gezielt Insekten und Spinnentiere, die fliegend eingesammelt werden. Ihr Blut weist ein spezielles Hämoglobin auf, welches die vermehrte Aufnahme von Sauerstoff in dünner Luft ermöglicht. Damit können Mauersegler ohne Probleme in Höhen bis 3000 Meter fliegen, wo sie meistens die Nacht verbringen. Forscher gehen davon aus, dass Mauersegler in der Luft schlafen. Wahrscheinlich können die Vögel, ähnlich wie Delfine, eine Hirnhälfte abschalten. Während eine Hälfte des Gehirns beim Fliegen schläft, steuert die andere aktiv den Flug.

Mauersegler stossen beim Fliegen schrille «Srii-srii-Rufe» aus. Das unterscheidet sie von den ähnlich aussehenden Schwalben, mit denen Mauersegler nicht verwandt sind. Sie besitzen am Ende der Luftröhre keinen Singmuskel und gehören damit nicht zu den Singvögeln sondern haben mit den tropischen Kolibris gemeinsame Merkmale. Auch im Gegensatz zu den Schwalben hinterlassen

Mauersegler keinen Dreck direkt unter dem Nistplatz. Sie tragen den Kot der Jungen aus dem Nestbereich.

Mauersegler suchten ihre Brutplätze ursprünglich im Fels und auf Bäumen. Heute bevorzugen sie menschliche Siedlungen, wo sie an hohen Gebäuden wie Kirchtürmen, alten Gemäuern oder Fabrikgebäuden in Nischen und unter Dächern ihr Nest errichten. Die gesellig lebenden Vögel brüten in Kolonien, d. h. es brüten mehrere Paare nahe nebeneinander, aber in getrennten Bruthöhlen. Weibchen und Männchen der Mauersegler beteiligen sich beide am Nestbau. Das Nistmaterial wie dünne Halme, Fasern und Federn wird in der Luft aufgeschnappt und danach mit Speichel zu einer flachen Mulde verklebt. Die Nahrung für die Nestlinge wird in einem Kehlsack gesammelt und nur periodisch ans Nest gebracht. Bei günstigen Bedingungen füttert ein Paar über 20'000 Insekten pro Tag. Mauersegler sind wetterfühlige. Sie können kleinste Luftdruckunterschiede wahrnehmen. Bei schlechtem Wetter machen sie Ausweichflüge von mehreren hundert Kilometern und kehren erst bei Wetterberuhigung an den Brutplatz zurück. Die Jungvögel können solche Zeiten mit einem Kälteschlaf (=Torpor) überdauern. Sie reduzieren die Körpertemperatur und die Atemfrequenz und sparen so Energie. Diesen Zustand können sie ein bis zwei Wochen überleben.

Das Weibchen legt zwei bis drei Eier. Nach dem Schlüpfen müssen die jungen Nesthocker noch einige Wochen von den Eltern gehudert und ernährt werden. Die Länge der Brut- und Nestlingszeit ist abhängig vom Wetter und vom Nahrungsangebot. Die flügge gewordenen Jungvögel sind sofort selbstständig, sobald sie das Nest verlassen. Sie finden ihren Weg ganz allein Ende Juli, Anfang August nach Afrika und fliegen ohne ihre Eltern ins Winterquartier.



# VitaminChorb

Früchte im Abo fürs Geschäft und Zuhause

Wir sind für Sie da!

FrISCHE Früchte und knackiges Gemüse  
direkt vor die Haustür!

Gemischte  
Körbe  
ab Fr. 25.-



Lieferung im  
Preis inbegriffen

Tel. 076 457 91 62

www.vitaminchorb.ch  fb.com/vitaminchorb



Wir sind für Sie da.

Dank der modernisierten Gastronomie und dem zusätzlichen Kiosk können wir Sie umfassend bedienen. Ab 18 Uhr profitieren Sie von einem reduzierten Eintritt. Aktuelle Infos finden Sie auf unserer Webseite. Geniessen Sie auf der Terrasse den Blick auf den See. Ebenso stehen auf der neuen Piazza, die Haupt- und Nebengebäude verbindet, Sitzgelegenheiten zur Verfügung. Und am Abend können Sie auf unserem grossen Sonnendeck mit der langen Bank einen unvergesslichen Sonnenuntergang erleben.

ast  
restaurant  
strandbad  
lenzwil

www.lenzwil.ch  
056 267 14 32

# EFFIZIENZ HAUTNAH.

Mit innovativen und zukunftsweisenden Lösungen  
verhelfen wir Ihnen zum Spitzenresultat bei der Beschaffung.



Kromer Print AG  
Industrie Gexi  
Karl Roth-Strasse 3  
5600 Lenzburg

Telefon +41 62 886 33 33  
kontakt@kromerprint.ch

**KROMER**  
Print AG

## Top Online-Bericht im April



Die Zeitung  
mit Mehrwert



8297 interessierte Leser

**Frisches und Feines vom Biohof  
Bertschi in Gontenschwil**

dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

## WARTUNG, REPARATUR, MFK-AUFGEBOT?



Die Schlossgarage Seengen ist  
bestens gerüstet für Nutzfahrzeuge,  
Camper & Anhänger. Wir kümmern  
uns gerne um Ihr Freizeitmobil  
oder Arbeitstier und freuen uns  
auf Ihren Anruf!



**SCHLOSSGARAGE SEENGEN AG**  
Boniswilerstrasse 33  
5707 Seengen  
T +41 (0)62 767 50 90







## Haerry & Frey AG in Beinwil am See

*In der monatlichen Serie «Zu Besuch bei» stellen wir in allen Dorfheftli eine Firma vor, die man vom Namen her kennt, vielleicht aber nicht genau weiss, was hinter den Kulissen genau passiert oder produziert wird. Wir waren zu Besuch in der Haerry & Frey AG in Beinwil am See.*

(fhu) – Dass das Material Glas seine Verwendung in den verschiedensten Bereichen im und um ein Gebäude findet, beweist die Firma Haerry & Frey AG mit ihren innovativen Lösungen für Glas am Bau. Ob im Sanitärbereich, mit Türen und Wänden für die Dusche, Küchenrückwänden als Spritzschutz oder Verglasungen im Aussenbereich oder als Geländer, Glas kann aufgrund der hervorragenden Eigenschaften und Verarbeitungsmöglichkeiten überall eingesetzt werden. Auch Spiegel oder Tischplatten sind immer gefragte Produkte. Die Glasbranche hat sich in den letzten Jahrzehnten sehr gewandelt und ist generell eine sehr innovative Branche. Mit der Möglichkeit das Glas zu härten, zu bedrucken und individuell zuzuschneiden, konnte das Einsatzgebiet laufend erweitert werden, berichtet Peter Haerry. Das faszinierende und saubere Material ist immer im Trend, es sorgt für eine gute Weitsicht, Wind- und Wetterschutz und ist in jedem Bereich gut zu reinigen. Die umfangreiche Angebotspalette bietet ideale Lösungen für Bauherren und Architekten. Als Nischenprodukt werden seit Jahrzehnten Verkehrsspiegel, welche in

der ganzen Schweiz verwendet werden, bei Haerry & Frey AG produziert. Sein Grossvater Samuel Haerry bewies 1926 viel Mut und hat sich für den Wechsel von der Tabakindustrie in die Glasindustrie entschieden. Die Glasfirma, damals unter dem Namen «Spiegelfabrik und Kunstglaserei KG», konnte stetig wachsen und 1949 wurde die Aktiengesellschaft unter dem heutigen Namen gegründet. Seit 1974 ist das erfolgreiche Unternehmen an der Widenmattstrasse in Beinwil am See zu finden. 1993 wurde das Gebäude durch einen Erweiterungsbau für die Metallbearbeitung ergänzt.

Das Unternehmen, welches nun bereits in vierter Generation in Familienbesitz ist, bietet das Komplettpaket an. Nach der individuellen Beratung werden die Kundenwünsche geplant, angefertigt und durch eigene Montageteams montiert. Glas als Baustoff bietet zeitlose, transparente und neutrale Lösungen für den Innen- und Aussenbereich. Die Glasplatten werden aus Nachbarländern wie Deutschland, Frankreich, Italien oder Belgien angeliefert. Die Platten sind 6 m x 3,20 m gross und

werden anschliessend auf die gewünschte Grösse zugeschnitten. An CNC-Maschinen werden Aussparungen gefräst, Löcher zur Montage gebohrt und die Kanten geschliffen

Die Haerry & Frey AG, unter der Geschäftsleitung von Peter und Andreas Haerry, beschäftigt aktuell 68 Mitarbeitende. Peter Haerry ist stolz auf die zahlreichen, treuen Mitarbeitenden, welche durch ihre langjährige Tätigkeit schliesslich über ein grosses Knowhow verfügen. Dass das Unternehmen durch seinen Neffen Andreas Haerry und seinen Sohn Raffael Haerry auch nach seiner Tätigkeit weiterhin von der Familie geführt wird, freut ihn sehr. In fünf Jahren kann der Spezialist für Glastechnik und Spiegel in Beinwil am See sein hundertjähriges Bestehen feiern. Für künftiges Fachwissen bildet das Unternehmen jährlich ebenfalls Lernende als GlaserIn und im kaufmännischen Bereich aus. Als zukunftsorientiertes und erfolgreiches Unternehmen hat sich die Geschäftsleitung auch mit dem Thema Umweltbelastung und Nachhaltigkeit auseinandergesetzt. Um die Ressourcen optimal zu nutzen,

wird für die Glasverarbeitung eine Wasseraufbereitungsanlage verwendet. Da beim Bearbeiten von Glas eine enorme Hitze entsteht, wird dieser Vorgang jeweils mit Wasser gekühlt. Das Wasser wird in einer speziellen Anlage gereinigt und so aufbereitet, damit es wiederverwendet werden kann. Ein Projekt, welches in naher Zukunft bevorsteht und sich ideal mit der Sanierung des Flachdaches verbinden lässt, ist die Realisierung einer Photovoltaikanlage auf einer Fläche von ca. 1500 m<sup>2</sup>. Das Unternehmen legt grossen Wert auf die Schweizer Produktion. Mit den Übernahmen von der «Glas Reinhard AG» in Kriens im Jahre 2007 und der «mobileGlas AG» in Wettingen 2019 konnte die Effizienz und das Angebot weiter ausgebaut werden. Die innovativen Schiebe-/Drehsysteme für Wintergarten- und Balkonverglasungen sind bei Privatpersonen, welche einen Umbau realisieren, ebenso gefragt wie bei Architekten für die Planung von neuen Projekten.

**Im Juli: Zu Besuch bei Müri Prototech AG in Gontenschwil.**



## Der erste Schultag – mit dem richtigen Schulsack!

*Bald schon steht der 1. Schultag vor der Tür! Worauf müssen die Eltern beim Schulsack-Kauf achten? Was wollen die Kids? Wir haben die 6-jährige Emilia und ihr Mami an eine Beratung begleitet.*



*Verschiedene Marken – verschiedene Vorteile. Der Step by Step (links) steht gut am Boden, beim Beckmann lässt sich der Deckel dafür nach vorne öffnen, so kann auch ein Rucksack plötzlich stehen.*

(csu) – «Mami, ich wett dä!» Emilia bleibt auf dem Trottoir vor einem Schaufenster stehen. Die beiden haben noch nicht einmal den Laden betreten, schon weiss die 6-Jährige, welcher Schulsack sie nach den Sommerferien in die Schule begleiten soll. «Eigentlich wollten wir heute erst einmal einen Prospekt mit nach Hause nehmen», erklärt Rebecca Hunziker, die Mutter von Emilia, und lacht: «Unsere Kleine ist sehr entscheidungsfreudig und wenn sie diesen will, wird es schwierig, sie noch umzustimmen.» Trotzdem stehen die beiden etwas später vor der grossen Schulsack-Auswahl in der Papeterie Estermann's in Reinach. 230 verschiedene Modelle gibt es hier zur Auswahl. Für Mami und Kind ist es ohne Beratung fast nicht

mehr möglich, einen geeigneten Schulsack zu finden. «Das gab es zu meiner Zeit noch nicht», erklärt Rebecca Hunziker. Irene Bucher steht den beiden aber mit Rat und Tat zur Seite. «Es gibt bei uns zwei verschiedene Haupt-Marken zur Auswahl, eine ist Beckmann, die andere ist Step by Step», erklärt die Verkäuferin und zeigt Emilia und ihrem Mami zwei ganz unterschiedliche Schulsäcke. Während Emilia die Nase rümpft und eher nach Rössli und Einhorn-Motiven Ausschau hält, erklärt Irene Bucher die Unterschiede: «Beim Step by Step ist alles in einem Set erhältlich. Der Schulsack, der Turnsack, das passende Etui dazu und ein Bleistift-Bag für zu Hause. Beim Beckmann ist alles einzeln erhältlich und somit auch kombi-



*Ist der Schulsack richtig eingestellt, gibt's später keine Rückenschäden.*

nierbar.» Emilias Mami interessiert vor allem auch, wie lange so ein Schulsack getragen werden kann. Auch da haben sich die Hersteller einiges überlegt. «Beim Step by Step kann man die Tragriemen in der Länge anpassen, sodass er bis ca. in die 4. Klasse tragbar ist. Der Beckmann hingegen ist nicht verstellbar, jedoch etwas leichter im Material und kleiner geschnitten. Er eignet sich daher sehr gut für zierliche Kinder.» Dazu gehört eigentlich auch Emilia. Doch sie ist von ihrem Favoriten nicht mehr wegzubekommen. Irene Bucher probiert mit Emilia zusammen den Schulsack und schaut, wie er sitzt: «Es ist wichtig, dass der Schulsack nicht höher kommt als die Schultern des Mädchens. Zwischen dem Nacken und dem Schulsack soll zudem eine Handbreite Platz sein. So ist er bequem zu tragen und das Gewicht liegt nah beim Rücken, damit dieser entlastet ist.» Emilia gefällt der grosse

Schulthek, der Step by Step, aber viel besser. «Da haben ganz viele Hausaufgaben platz, die ich dann zu Hause machen kann», begründet Emilia ihre Entscheidung. Der rucksackartig geschnittene Beckmann fasst zwar ebenfalls ca. 20 Liter, sieht optisch aber kleiner aus. «Beim Step by Step sind die magnetisch haftenden Motive beliebig austauschbar. Oder, wenn die Kinder grösser werden, kann man sie wegnehmen und der Schulsack wird ganz neutral», erklärt Irene Bucher. Kostenpunkt für einen Schulrucksack: ca. 150 Franken. Der Beckmann ist etwas günstiger, weil alles einzeln gekauft werden kann. Dies hat den Vorteil, dass man diesen bereits in der 3. Klasse durch einen grösseren, weniger kindlichen Schulrucksack ersetzen kann. Bei der Sicherheit im Strassenverkehr haben sich ebenfalls beide Hersteller einiges überlegt. Gelb leuchtende Regenschütze für über den Schulsack und teilweise sind die Beckmann-Modelle mit Blinklichtern ausgestattet. «Grundsätzlich haben beide viel mehr Komfort, als noch zu unserer Schulzeit», sagt Rebecca Hunziker und überlässt deshalb Emilia die Entscheidung. Und diese, wie könnte es auch anders sein, zeigt auf den Schulsack im Schaufenster: «Diesen, Mami! Der mit den Rössli und den goldenen Hufeisen drauf. Gold ist doch meine Lieblingsfarbe.»



*Grössenverstellbar und somit länger nutzbar: der Step by Step.*



## Wohlfühlen zu Hause, mit der pflegeprivat gmbh

Seit 2013 bieten Branka Wernli und ihr Team von der pflegeprivat gmbh ein grosses Angebot für die Pflege zu Hause. Der Spitexdienst umfasst Betreuung, Nachsorge, Haushaltsdienst, Palliative Care oder auch die Unterstützung bei Arzt- oder Therapiebesuchen.



(fhu) – Die diplomierte Pflegefachfrau Branka Wernli gründete die private Spitexorganisation, nach langjähriger Berufstätigkeit in verschiedenen Institutionen und Spitälern, 2013 in Birrwil. Mittlerweile ist das Unternehmen ins Ammann-Center nach Oberentfelden umgezogen. Die Dienste werden aber nach wie vor von den mitarbeitenden Pflegefachpersonen im ganzen Kanton angeboten. Die Pflegedienste sind krankenkassenan-erkannt. Ein umfassendes Angebot von Betreuung und Begleitung über Wund- und Fusspflege bis hin zur Unterstützung im Haushalt oder die Nachsorge nach Operationen oder Physiotherapiebesuchen ergänzen das Angebot. Branka Wernli freut sich sehr über den neuen Standort im Ammann-Center. Neben Einkaufsmöglichkeiten sind im gleichen Haus auch das Gesundheitszentrum, die Ergo- und Physiotherapie sowie eine Apotheke und Ärzte zu finden. Für die Besucher und die Bewohner der Alterswohnungen in unmittelbarer Nähe eine ideale Lösung. Mit viel Engagement legt die Inhaberin Branka Wernli grossen Wert auf die

individuelle und kundenorientierte Betreuung. Die flexiblen Einsatzzeiten bieten dem Unternehmen die Möglichkeit, schnell und wunschgemäss vor Ort zu sein. Die Zusammenarbeit mit Ärzten und Therapeuten ist in jedem Fall gewährleistet und der Austausch funktioniert sehr gut, berichtet die Dipl. Pflegefachfrau, welche sich auch in der Palliativepflege ausbilden liess. Im Vordergrund steht für sie stets der Patient, seine Lebensgewohnheiten und seine Lebensqualität. Die Menschen in ihrer gewohnten Umgebung zu betreuen, zu pflegen und im Alltag zu unterstützen, sei für viele Menschen sehr wichtig und werde täglich sehr geschätzt. Allein lebende Menschen seien oft sehr dankbar dafür, dass sich dank des umfangreichen Angebots ein stationärer Aufenthalt in einer Pflegeeinrichtung erübrige. In den grosszügigen Räumlichkeiten in Oberentfelden bietet Branka Wernli auch die Möglichkeit der Fusspflege, Blutdruckmessungen, Blutzuckerbestimmung oder Wundpflege, sowie regelmässige Informationsveranstaltungen an.

**FENSTER  
TÜREN  
INNENAUSBAU  
MÖBEL  
KÜCHEN**



**W. WÄLTI AG**  
Schreinerei  
Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 11 29  
info@schreinerei-waelti.ch  
www.schreinerei-waelti.ch



**R. STEINER AG**  
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm  
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31  
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch



**Physiotherapie & MTTZ Bugmann**  
Sylvia Bugmann  
Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum

## PHYSIOTHERAPIE • TRAINING • MASSAGE



- Rasche Termine
- Grosser Erfahrungsschatz
- Familiäres Unternehmen
- Mental Coaching

Mitglied: • physioswiss • SFGV      \*\*\*\*Medical Center

MTTZ AG • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

## 100 neue Top Scorer bei Lok Reinach

Die Mobiliar Reinach hat allen UHC-Kids ein einheitliches Trainingsshirt gesponsert. So soll der Zusammenhalt gefördert, der Sportsgeist geweckt und natürlich die Freude am Unihockey-Sport noch mehr gefördert werden.



(csu) – «Mir gefällt die rote Farbe!», ruft die 5-jährige Melina, als sie das Trainingsdress auspackt und sofort anzieht. Auch Anastasia und Anna sind ganz in die neuen Shirts vertieft und vergessen sogar für einen Moment das Unihockey-Training. Mitten in der Halle stehen die beiden, ihre Stöcke liegen am Boden. Anastasia und Anna betrachten ihre Shirts: «Die Sterne sind mega schön», sagt Anna. Und Anastasia erklärt ihr: «Je mehr Sterne auf unseren Shirts sind, desto besser sind wir! Das ist wie bei den Hotels.» Vermutlich hat die Anzahl aufgedruckter Sterne eher mit der Grösse der Shirts zu tun. Die 4-6 jährigen UHC-Kids passen nämlich gerade einmal in ein «128-gi». Aber wenn wir die Theorie von Anastasia weiter verfolgen, müssten natürlich noch viel mehr Sterne auf dem Trainingsdress vorhanden sein. Die Kids trainieren nämlich schon fast wie die Profis. Heute üben sie

aufs Unihockeygoal zu schiessen. «Ich kann denn Ball schon ganz oben in die Ecke pfeffern», erklärt Etienne stolz. Und tatsächlich zappelt schon wenig später der Ball, hinter dem Goalie, im Netz. Auch Javier Conde, welcher heute eigentlich nur die Trainingsdresses an die Kids übergeben wollte, wird nicht lange verschont. «Komm spiel auch mit!», ruft ein Knabe und drückt dem Versicherungsmann der Mobiliar Reinach spontan einen Stock in die Hand. Javier Conde schlägt sich aber gut und nach ein paar Trainingstipps der Kids zappelt auch bei ihm der Ball – na ja, fast – im Netz. Der 5-jährige Goalie war natürlich Sieger des Duells. «Vermutlich steht bei mir deshalb nicht Top Scorer auf dem Dress», lacht Javier Conde und ergänzt: «Es ist schön, die Kids so motiviert beim Unihockey zu sehen. Schön, dass ich den Kids eine Freude mit den Trainingsdress machen konnte.»

Die Mobiliar Reinach ist momentan der einzige Nachwuchspartner bei UHC Lok Reinach. «Mich hat das Projekt mit den Shirts sofort begeistert. Ich fand die Idee einfach cool», sagt Javier Conde und ergänzt: «Die Nachwuchsförderung liegt der Mobiliar am Herzen. Die Shirts mit dem Aufdruck «Topscorer von morgen» stehen für die Zukunft der Sportart. Die aktuellen Top ScorerInnen der NLA-Teams sammeln mit ihren Scorer-Punkten Geld für den Nachwuchs. So fließen auch dieses Jahr wiederum CHF 100'000.– in den Unihockey-Nachwuchs. Damit schliesst sich der Kreis unseres Top-Scorer-Engagements.» Und auch Gabi Döbeli, die Trainerin der Kids, erklärt: «Das Wettkampf-Feeling ist sofort da, der Einheitsgedanke: «Mir sind es Team. Mich freut es riesig, dass die Mobi uns die Shirts geschenkt hat.» Einzig über die Aufschrift Top Scorer sind sich die Kids noch nicht ganz ei-

nig. Dario findet: «Ich glaube, das ist bei einem Videogame die Punktezahl, aber wieso das bei mir auf dem Shirt steht, weiss ich nicht.» Noch nicht, vermutlich. Aber die Trainer, welche mit den Kids übrigens jeden Dienstag ab 17.00 Uhr trainieren, werden die kleinen Profis bestimmt noch aufklären. Und falls auch Du ein Top Scorer bei Lok Reinach werden willst, findest Du die Trainingszeiten auf der Website [www.lokreinach.ch](http://www.lokreinach.ch).



## Mobiliar Kids Unihockey

Für alle Kids ab 4 Jahren

Jeden Dienstag von 17 bis 18 Uhr  
in der Pfrundmatthalle in Reinach.  
Anmeldung via [info@lokreinach.ch](mailto:info@lokreinach.ch)

**lok reinach**  
unihockey club

die Mobiliar



# Metzgerei Burkart

Spezialitätenmetzgerei Burkart GmbH



**Grosse Auswahl an Grillspezialitäten!**



Unterdorfstr. 5 | 5703 Seon | 062 775 11 24 | info@metzgerei-burkart.ch | www.metzgerei-burkart.ch



**Verschiedene, feine Pferde-Grillspezialitäten – Auch vom Reh und Wildschwein!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Teufenthalerstrasse 27  
5724 Dürrenäsch  
062 777 15 47  
info@wildmanufaktur-arn.ch  
wildmanufaktur-arn.ch

Do.: 13.30 – 18.30 Uhr  
Fr.: 08.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Sa.: 08.00 – 14.00 Uhr

# LIEBI + SCHMID AG

VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR



- Küchenbau
- Haushaltgeräte

*Reparaturen aller Marken, egal wo gekauft!*

**24-H-SERVICENUMMER  
056 463 64 10**

